

NIHONJINKAI a.s.b.l.

発行：会報委員会

責任者：仁佐美昭

Avenue Louise 287, Bte 3,

1050 Bruxelles, Belgium

TEL: +32 (0)2-647 38 39

e-mail : jimukyoku@nihonjinkai.be

URL : www.nihonjinkai.be

Bimonthly Bulletin of the Japanese Association

No. 398 July 2021

ONLINE

日本人会会報



オステンドのメルカトル号

目次

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 2 | ベルギー日本人会会長就任のご挨拶 三中 政次 | 12 | 今、学校では 会員限定 ブラッセル日本人学校 |
| 5 | 西欧絵画の楽しみ方 84 「ポール・クローデル、37歳の胸像」 カミーユ・クローデル 森 耕治 | 15 | 会員異動 会員限定 |
| 9 | 〈ベルギーもの〉なんでも読書案内 95 服部正也『ルワンダ中央銀行総裁日記』 藤野 ユミリ | 17 | 2020年度日本人会第5回理事会議事録 (5月11日開催) 会員限定 |
| 11 | 告知板 | 23 | 編集後記 |

7
月号

ベルギー日本人会会長就任のご挨拶

ダイキンヨーロッパ
三中 政次

ベルギー日本人会会員の皆さま、こんにちは。

この度、2021 年度の当会会長の役を仰せつかりましたダイキンヨーロッパの三中でございます。

まずは、前会長を務められたベネルックス住友商事会社の檜垣様をはじめ、昨年度の当会活動を支えられた役員、関係者の皆さまのご尽力に心より御礼申し上げます。ありがとうございました。コロナ禍の厳しい環境のもとで積み上げられた実績を礎に、これからの一年間、当会の発展に微力ながら尽力していきたいと思っています。どうかよろしく願い申し上げます。

私は、現在 2 度目のベルギー駐在生活を送っています。最初の駐在は 1992 年からの 8 年間でした。その後、スペイン駐在と日本帰国を経て、2003 年に再度ベルギーに戻り、現在に至ります。ベルギー滞在は通算すると 25 年以上にもなります。

最初に赴任した当時と比べると、この国に住まう人々の、どこかのんびりとして控えめで、欧州人には珍しい気配りの利くベルギー人氣質は、そのままにあるような気がします。しかしながら、ベルギーの諸都市、とくにブリュッセルはとても国際色が豊かになり、英語で受けられるサービスも格段に増え、「欧州の地方都市」のたたずまいを残しながらも「EU の首都」を自負できる、そんな町になってきた印象をもっています。

さて、私が当会の会長をお引き受けするのは、これが 3 期目になります。今回は 2015 年度から 16 年度にかけて、2 期連続で会長を務めさせていただきました。なかでも 2016 年は日本とベルギーの外交関係樹立から 150 周年にあたる年で、両国の友好記念事業が大々的に執り行われたり、「ベルギーと日本の相互理解の促進に貢献した」との評価によって当日本人会が平成 28 年度外務大臣表彰を受賞したりと、ベルギー日本人会の歴史の中でもとくに華々しい年でした。日本大使館や両国の諸団体、当日本人会など、当時の関係者の皆さまと一緒に準備に勤しんだことはよき思い出となっております。

会員の皆さまにとって、この一年は辛抱の年であったことと思います。本来ならばわくわくするはずの異国での生活体験が、感染の恐怖にさらされ、旅行はもちろん、ちょっとした外出ですらままならず、ご家族の息抜きの場は奪われてしまいました。子供たちは慣れない土地で突如オンライン授業を強いられ、友達にも会えない生活がしばし続きました。欧州の人々や邦人コミュニティとの交わりを制限され、日本への一時帰国も不自由を極め、皆が孤独と戦う毎日でした。また、長引く営業規制で、多くの邦人事業者の方々が経済的にも痛手を被られたことと思います。

当会におきましても、多くの交流活動や恒例の日本語スピーチコンテストなどが中止を余儀なくされました。その一方で、会員総会や理事会をオンラインで開催したり、ウェビナーを主催し好評を博した



お引越は日通へ

1. 日本人立会い
 2. ハウスクリーニング
 3. 不用品回収
 4. お譲り品のお届け
- 他にも様々なサービスをご用意しております！

ベルギー日本通運株式会社
NIPPON EXPRESS(BELGIUM)N.V./S.A.
TEL:02-751-7814/15
email:neb.removal@neeur.com
http://www.nittsu.eu/be/removal_japan.html#top



りと、このコロナ禍が 25 年前に起こっていたら、いや、ほんの 10 年前であっても、当時ならば思いもよらなかった様々な対応を日本人会としても取ることができました。

また、未曾有の危機を前に、世界の産官学が叡智を結集して、感染拡大抑制のための素早い行動やワクチンの早期開発に取り組み、これもまた 10 年前には考えられなかったような見事な成果を上げていることに深い感銘を覚えます。

世界各地におけるコロナ変異株の出現や米国にみられるヘイトクライムの急増等、母国を離れて暮らす私たちの不安は尽きることがありません。しかし、ベルギーにおいてもワクチン接種は急速に進んでおり、それにともない、行動規制も緩和されつつあります。ワクチン接種の先行している米国や英国、イスラエルなどの状況をみるにつけ、ここベルギーにおいても、かつての状態にかなり近いレベルの日常が、人と人との交流が、そして家族全員の潤いある生活が、早晚戻ってくるであろうと期待しています。

こうしたなか、本年の当会活動は、安全を第一の柱とし、皆さまと皆さまのご家族のベルギー生活が安心なものとなるよう、そして楽しい海外生活を取り戻す一助となるよう運営していく所存です。なにとぞ、よろしく願いいたします。

在ベルギー日本国大使館、ならびに、欧州連合日本政府代表部の皆さまには、在留邦人の安全と利益の確保に日々ご尽力いただくのみならず、当日本人会の活動にも日頃より多大なご支援をいただいております。今後とも変わらぬご厚誼を賜りますよう、お願い申し上げます。

最後になりますが、会員の皆さま、ご家族の皆さまのご健勝を祈念し、私の挨拶に代えさせていただきます。



ダイキンヨーロッパ

三中 政次

**UIJIN BEER 初陣**

330ml, Alc 6.0%

ベルギー産酵母と手間をかけたホッピング手法により華やかでフルーティーな印象を持つビールです。大麦麦芽と小麦麦芽の絶妙なブレンドにより醸し出されたフレッシュかつ奥深い味わいをお楽しみください

**UIJIN YUZU BLOND 初陣柚子ブロンド**

330ml, Alc 6.5%

初陣同様にベルギー産酵母を使い、丁寧なホッピング手法で醸造された大麦麦芽100%のブロンドビールです。ホップと同時に高知県産柚子の皮の部分だけをビールに漬け込み、爽やかな苦味を引き出しています。

お買い求めは下記食品販売店でお願いします
田川 (ブルガット、ストッケル、デルタ)
Asia Supermaekrt (Rixensart) FRESHMED (Etterbeek)

商品のお問い合わせ先; info@riobrewing.jp
レストラン、量販店様のご注文は
Foodex Belgium SPRL 電話 02 721 14 21 まで



園児募集



令和3年2学期度新入園児募集

 幼稚園の生活とあそび  こんなことをやっています



仲良く楽しく遊んで居ます

英語の時間もあります



新しい工作に挑戦



お庭遊びも楽しいね



毎日お歌を歌ってさようなら

お問い合わせは

私立ブラッセル日本人幼稚園

☎ 02 742 0955 (9時から16時まで)

✉ info@brusselsyouchien.org

入園案内は <http://www.brusselsyouchien.org/>にあります

ボランティア募集中

子供好きな方のお手伝いを求めています。ご一報下さい。

西欧絵画の楽しみ方 84

「ポール・クローデル、37歳の胸像」 カミーユ・クローデル

ベルギー王立美術館公認解説者
森 耕治



コンセプト 1905年、鑄造 1912-1913 コンヴェルセ工房、
アンスティテュ・フランセ関西

彫刻家ロダンの元愛人で、不遇の天才彫刻家カミーユ・クローデルが、弟のポール(元駐日フランス大使、詩人)をモデルにした胸像です。

京都大学前のアンスティテュ・フランセ関西(旧称、関西日仏学館)の1階入り口に常時展示されています。ここは、関西でフランス語を勉強した者なら、必ず一度は足を踏み入れた場所です。私もかつて留学前に大変お世話になりました。

また奥にあるカフェ Le café には、藤田嗣治のオリジナル油彩画「ノルマンディーの春」1936年も展示されていて、庭の横で、巨匠の名作を鑑賞しながら、食事にコーヒーとケーキを楽しむことができます。



作品概説

モデルのポールは、カミーユが生涯 Le petit Paul と呼んで可愛がった4歳年下の弟です。パリの名門校ルイ・ル・グラン中高校を出て、パリの政治学学校を卒業後、外交官試験に首席で合格したエリート官僚でした。また1921年-27年まで駐日フランス大使、その後は駐米大使、駐ベルギー大使を歴任しました。

また駐日フランス大使就任中は、関西日仏学館の開館に寄与して、関西における、フランス語とフランス文化の普及に大きく貢献しました。

現在も館内に記念プレートが保存されています。

【ヘアサロン】 Tamaki



120 Rue kelle, 1150 Bruxelles
TEL: 0490.11.9026
火~土:10h~20h (19h~20h予約の方のみ)
(月曜・日曜・祝祭日休み)



お弁当予約注文・ヘアサロン予約
詳しくは創和ホームページへ⇒

【食料品・持ち帰り弁当】 けんちゃん



120 Rue kelle, 1150 Bruxelles
TEL&FAX: 02.771.7224
火~金:10h~18h / 土:10h~19h
(月曜・日曜・祝祭日休み)

【食料品・持ち帰り弁当】 はるちゃん

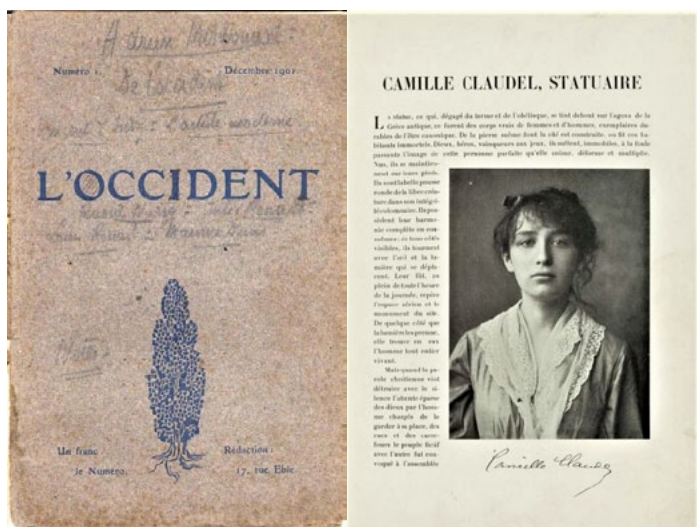


17 Rue des begonias, 1170 Bruxelles
TEL&FAX: 02.660.0666
月~金:10h~18h / 土:10h~19h
(日曜・祝祭日休み)



この作品の原型モデルが制作された1905年の夏、中国副州市での副領事の任務を終えて帰国したポールは、姉のカミーユと、しばらくの間、ピレネー山中で夏休みを過ごしました。その時ポールは37歳でした。翌年、ポールは天津市の領事として再び中国に赴任したので、二人にとっては、最後の幸せなひと時でした。

この夏休みの後で、制作されたのが、このポールの胸像です。一方ポールは、姉がちょうど20歳の時の美しい盛りに撮影された肖像写真に「カミーユ・クロードル、彫像家」と言うタイトルと、カミーユのサインを付けた随筆を書いて、姉の好意に答えました。この随筆は、文芸月刊誌L'Occident(西洋)に掲載されました。



胸から上を、衣服を着せずに素肌で表されたポールの姿は、一見、イタリア・ルネッサンスの巨匠ドラッテロの「福音記者ヨハネ」を想起させる威厳のある作風です。しかしカミーユは、ポールを栄えあ

る外交官としては表現しませんでした。何も飾らない作品の内側から、弟への限りない愛情と思いやりと、ポールの詩人としての知性が、静かにあふれ出ています。

ロダンと別れて以来、「ロダンの生徒」という烙印の重圧にさいなまれ、貧困に苦しんだカミーユにとって、弟ポールは、ただ一人、信頼できて打ち解けて話ができる相手だったのです。

しかし、ポールが中国での新たなポストについては、彼女の精神状態は非常に不安定になり、アトリエにあった過去の作品を次々とハンマーでたたきつぶし、ロダンに迫害されているという被害妄想を抱くようになりました。そしてアトリエの入り口にバリケードを築いて中に引きこもり、夜は窓から出入りする有様でした。

1913年に、カミーユを診察したドクター・ミショーの診断書によると、「着ている物が惨めで不潔。全く入浴していない。彼女は家具類をソファとベッド以外は売り払ってしまった。(中略)彼女は数か月前から、日中は外出せずに、真夜中に外出している。最近弟に送った手紙によると、コンシエルジュに、ロダンの徒党によって脅かされている、と訴えた。7-8年前から確認していることだが、彼女は被害妄想にかられている。彼女の精神状態は、治療を受けていない上に、十分な栄養を取っていないために、彼女自身と隣人たちにとっても危険である。したがって精神病院に入院させる必要がある。

パリ、1913年3月7日 ドクター・ミショー」

20世紀初頭、自由の国フランスにおいてさえ、精神病患者は、「社会の害」「家族の恥」と見做されていました。たとえ担当医が「退院が妥当」と判断しても、家族が反対して、入院費用を払い続ければ、退院できる可能性はほとんどありませんでした。駐米大使まで務めたポールにとって、精神を病んだ姉の存在は、自分と家族の名誉を守るために、決して世の中に知られてはいけないことだったのです。

そしてカミーユは、それ以降30年もの間、病院の外には一歩も出ることは許されず、戦争中の

1943 年に、十分な治療も食料も与えられないまま、一人寂しくこの世を去りました。彼女はいったん粗末な木の十字架だけのお墓に葬られました。その後、共同墓地に捨てられた為に、お墓も残っていません。

ポールは、1936 年まで外交官としてキャリアを積み、戦後は、詩人として成功を収め、1946 年にフランス学士員のメンバーに選出され、1951 年にはレジオン・ドヌール勲章も受勲しました。一方強制入院させられたカミーユは、次第に世間から忘れられた存在となり、彼女が再び脚光を浴びるようになって「復権」を果たすには、1980 年代まで待たねばなりませんでした。

ロダンとポールの栄光の陰に、カミーユがいたことを、私たちは決して忘れてはならないと思います。



Paul Claudel

Camille Claudel
1903

*Ce buste a été offert par
la famille Paul Claudel
au sculpteur Paul Claudel de France
le cercle d'études claudéliennes de Japon*

人事のことなら インフィニティ

スポット人材派遣サービス
始めました!

IR INFINITY
RECRUITMENT

転職をご検討中の方
人材をお探しの企業様

お問い合わせは日本語でお気軽に (担当:サカイ)

✉ info@infi-r.com ④ www.INFI-R.com ☎ 02 644 4477

🏠 Chaussée de Vleurgat 119, 1000 Brussels

(新規赴任者用)

アパートをお探しですか？

SOMAPREM のハウジング・デスクをご利用ください。

SOMAPREM ハウジング・デスクでは、全て日本語で、物件のご紹介から契約時の立会いまでのサービスを、無料で実施致しております。

アパートをお探しの方は、下記の物件訪問申込書にてお申込ください。

物件訪問申込書

氏名：

電話：

会社名

携帯：

e-mail：

ご希望の物件タイプ

*家具つき、家具なし

*寝室の数 (1, 2, 3, 4, 5,)

*ガレージ台数 (1 台、2 台)

*ご予算 (家賃+公益費) ： €

*予定滞在年数：

*入居予定日：

*ご希望の地区

Woluwe-St-Lambert, Woluwe-St-Pierre, Auderghem, Etterbeek, Ixelles, Uccle, その他 ()

*お子様の学校

日本人学校、インターナショナル、現地校、その他 ()

物件を訪問できる日：

その他 (特別の希望や要求事項をお書きください。)

Mail to ; euroyamada@gmail.com

SOMAPREM Housing Desk (不動産認可番号 : 501131)

Bld du Souverain, 304/38 1160 Bruxelles

携帯 : 0496. 656. 206 E-mail : euroyamada@gmail.com

www.somaprem-realestate.com

〈ベルギーもの〉なんでも読書案内 95

再燃ベスト&ロングセラー 『ルワンダ中央銀行総裁日記』

書籍編集
藤野ユミリ

今回はこの連載にはめずらしく旬の一冊を。

もう50年ひと昔前に発行された本がここ数ヶ月来日本でビジネスマンを中心に静かなセンセーションを巻き起こしているという。東京の大手書店ではワゴンや平積み、ポップが「日銀新入生のひそかなバイブル!」「60年代の半沢直樹!」とかとか踊っているんだそうだ。3月のとある朝のNHKおはよう日本!では「ロングセラーに学べ」と題して、「1960年代のアフリカ・ルワンダを舞台に、経済の立て直しを突然託された日本人のうそのようなホントの話」「SNSで『ビジョンを持ち実行力も卓抜』などと若者らの共感を呼んでいる」と紹介されていた。今年の大河ドラマを引き合いに出して、「渋沢栄一とこの服部さんといい、日本の近現代史を経済の面から学ぶのは新鮮だ」と、気の利いた自局の番宣も忘れない。

本書については、以前この連載欄で取り上げさせてもらった(2016年3月号)。ベルギーから独立したばかりで、当時世界最貧国の一つとされていたルワンダに、国際通貨基金(IMF)から派遣された日銀の服部さんは、経済・財政、インフラ政策に至る建国の歩みに一役も二役も買った、しかし決して簡単ではなかったその丁々発止の武勇譚。初めて読んだ時、人物の非凡な行動力もさることながら、自分にはルワンダの後ろにあったベルギーの影のことがとても引かかったことを思い出す。半沢直樹の立ち向かうところはニッポン企業の悪しき慣習や組織の矛盾などだが、服部氏のそれは白人社会の利権や



ルワンダ人の一筋縄ではいかないメンタリティ。それらに正論と正攻法で立ち向かう服部に徐々に脅かされていく白人たち、ズバリ!ベルギー人(とその周辺)のことである。古き良き時代を引きずる彼らにとって服部がどんだけ煙たい人物だったことが、想像に難くない。

服部正也は1918年生まれ。銀行マンの父親の仕事について幼少期10年間をロンドンや上海で過ごしたという生粋の国際派。戦時中は海軍に籍を置き、インテリジェンスの任を負っていた。海軍の後輩である小説家の阿川弘之(阿川佐和子の父)が服部のエピソードを「腐れ士官の捨てどころ」(『海軍こぼれ話』)というエッセイに残している。それによると、服部は阿川のいた海軍予備学



ネコの

かします

ベルギーで法人向けITサービスといえばインフィニティ
受付、現場対応も日本人エンジニアが伺います。

お問い合わせはお気軽に日本語で

校の1期先輩で、暗号解読の教官でもあった。ミッドウェー海戦で世界最強を誇る堂々たる日本の機動艦隊4隻が敵の不意打ちを前にあっさり半日で炎と化して沈んでしまった。なぜか。それは一と一言って、通信および情報戦の重要性をとくとくと説いた服部の授業内容はかなり充実したものだ。コンピューター・ミサイル時代の今日から見てまったく理にかなった先見性である。ただし、帝国軍人よろしく殴る怒鳴るの強烈にきびしいウルサ型だったらしい、服部少尉。

さて、私的なことで恐縮だが、縁あってここ数年ルワンダとベルギーを往復する生活が続いている。で、ごく最近、偶然にも服部正也氏のルワンダ時代を知る“生身の”人物と知己を得るチャンスを得たので、そのことをお話ししたい。

その人は服部氏のルワンダ中央銀行総裁時代の腹心の部下で、1971年彼がその任を終えルワンダを去ったあと総裁職を引き継ぎ、その後も財務大臣などの政府の要職を歴任し、今日のルワンダを「アフリカの優等生」と言われるまでに牽引してきた人物の一人である。

服部氏のエッセイの中ではビララ君として語られるその人は、ジャン・ビララ氏、現在御歳85歳。彼と知り合いだという私の友人とともにキガリのお宅を訪ねて行くと、鮮やかなアフリカ・モチーフのシャツを着た恰幅のいい老紳士が、夫人とともに出迎えてくれた。見晴らしのすばらしいバルコンに招かれ、和やかに会話が弾む。にこりともせずボソボソっと意外なユーモアを連発するその話術に相当笑わされた。服部氏との親しい家族ぐるみの交流はずっと続き、何度も訪日されている。



「服部にはつくづく感謝している。たくさんのごこと、あらゆることを学んだ」と語ったあと、ふと、ジャパニーズ・ビジネスマン服部のモーレツ上司の一面をのぞかせる証言を得た！

「あの頃一日いっしょに働いたあと、服部の手料理の夕飯を彼のうちでご馳走になった。そしたら当然のように食後も続けて夜中まで仕事する羽目に……」

強烈にきびしいウルサ型（阿川）元帝国軍人の面目躍如。

「中央銀行入行当時70キロあったオレの体重、服部が日本に帰る頃45キロになっちゃった」

RHODE ST GENESE ゴルフ練習場

Since 1977

入場料 練習場のみ 8ユーロ、ショートホール込み 12ユーロ
ボール（70球）3ユーロ

是非、お越しをお待ち申し上げます。

詳細は <https://www.golfclubbrsg.be/english/> 御覧ください。



告知板

このページは、会員の皆様の情報交換の場です。

- ・各種同好会の案内、募集
- ・求人／求職
- ・同窓会の案内通知
- ・譲ります／譲られたいなど、
- ・各種イベントの案内
- ・どしどしお寄せ下さい。

200字以内にまとめて下記宛送付下さい。

e-mail: jimukyoku@nihonjinkai.be

*紙面の都合上、編集することもありますので、ご了承ください。

日本人会関係行事予定

| 日程 | 内容 | 場所 |
|-----------|-------------------------|------------------|
| 7月4日(日) | ゴルフ部 第4回コンペ | Golf Club de LLN |
| 9月2日(木) | 役員連絡会 | WEB会議 |
| 9月6日(月) | 2021年度第1回理事会 | 未定 |
| 9月12日(日) | ゴルフ部 大使杯 | Golf Club de LLN |
| 11月15日(月) | 役員連絡会 | - |
| 11月16日(火) | 2021年度第2回理事会 | - |
| 1月14日(金) | 役員連絡会 | - |
| 1月18日(火) | 2021年度第3回理事会 | - |
| 3月7日(月) | 役員連絡会 | - |
| 3月8日(火) | 2021年度第4回理事会 | - |
| 5月6日(金) | 役員連絡会 | - |
| 5月10日(火) | 2021年度第5回理事会 | - |
| 6月15日(水) | 役員連絡会 | - |
| 6月17日(金) | 2021年度第6回理事会 / 2021年度総会 | - |

●理事会開催日は、原則として9、11、3、5月の第2火曜日、1月のみ第3火曜日。

時間：16時～

●ブリュッセル・カトリック日本語ミサのお知らせ
2021年7月・8月の第一日曜日の日本語ミサ実施に関して、国または地域の新型コロナ対策措置によるところが大きいいため、実施予定日近くになりましたら下記の情報源にてご確認くださいませよう願います。

フェイスブック「ベルギー・カトリック日本人コミュニティ」

<https://www.facebook.com/groups/592349231569301/>

問い合わせ先：長南恵子 GSM: 0486 — 775750

e-mail: nihongomisa.be@gmail.com



ブルガット・ストックル・デルタ・シューマン

日本食品・弁当・惣菜

パーティー用メニューも大人気!

🌐 www.tagawa.eu

✉ sales@tagawa.eu

月～土 10:00 - 19:00 (日、祝休)

編集後記

コロナと向き合いながらの日常生活や仕事も2年目を迎えています。心なしか、今年の太陽光量が少なく、肌寒い日々が続きます。良くも悪くもコロナ禍が常態化するなかで、折り合いをつけながら、悶々と生活する日々です。現在、ワクチン接種が広がりつつありますが、今暫くはこうした我慢比べのような生活を強いられていくことになるのでしょうか。

海外での生活は仕事とプライベートのメリハリがつけやすいことがメリットと感じておりましたが、こうした環境下、気持ちの境界線を引きづらくなってしまいました。

自分のなかで守るべき軸をブラさないように気持ちのよりどころをさがし、心身ともに穏やかに過ごしていきたいと思う日々です。同時に、今年の夏こそは青い地中海の沿岸で太陽光を浴びながら現実から離れ、美味しいお酒でリフレッシュできる時間を楽しみにしています。

(月担：荻原)

広告を募集しております。

掲載ご希望の方は前もって、日本人会事務局へご連絡の上、以下の枠内に編集したPDFファイル（カラー、リンク可）を日本人会事務局（jimukyoku@nihonjinkai.be）へご送付下さい。

| Size | Member Price | Non-Member Price |
|-----------------------------------|--------------|------------------|
| 1/4 Page (縦 60 × 横 198 mm) | 60 € | 170 € |
| Full Page (A4) (縦 297 x 横 210 mm) | 200 € | 450 € |

原稿締切は原則会報発行月の前月1日です。詳細は日本人会事務局までお問い合わせ下さい。

会報委員会

会員限定コンテンツ

※ベルギー日本人会にご入会いただければ、会員限定コンテンツもご覧いただけます。

入会のご案内

当会に入会ご希望の場合は、その旨、メールにてご連絡ください。

jimukyoku@nihonjinkai.be

折り返し入会手続きと入会申込書をお送り致します。理事会での審査・承認のため、お申し込み
いただいてから、1～2週間程要しますので予めご了承ください。

<会員の種類> (ベルギー日本人会規約 第5条)

1. 正会員：ベルギー所在の日系企業及び団体、日本法人の支店、事務所及び子会社、及びそれら
に準ずると認められる企業・団体。
・日本人会の商工委員会に所属し、日本人会の行事に参加頂けます。また、総会での議決権を有し
ます。会報（隔月発行）をお届けします。
2. 賛助会員：本会の目的を支持し、恩恵を受けることを望む個人もしくは法人。
・日本人会の行事に参加出来ませんが、総会はオブザーバーとなります。
・会報（隔月）発行のお知らせとパスワードをお届けします。

賛助会員は以下となります。

- 1) 普通会员：正会員に所属するもので正会員により届出られた方。
- 2) 個人会員：ベルギー在住の個人。
- 3) 特別会員：正会員以外の法人もしくは個人
- 4) 名誉会員：在ベルギー日本国大使館、欧州連合日本政府代表部、ブラッセル日本人学校及びそ
の届け出するメンバー、及び理事会により特に名誉会員と認定された方。

ご不明な点がございましたら、事務局までお気軽にお問い合わせください。

2021年は、衆議院議員総選挙が実施されます。

海外からの投票には、事前に在外選挙人名簿登録が必要です。
登録には、3か月程度かかる場合がありますので、ぜひ今手続きを！



登録・投票は 簡単です

在外選挙登録資格

- ① 満18歳以上で
- ② 日本国籍を保持している
- ③ 海外に3か月以上お住まいの方（出国時登録申請を除く）

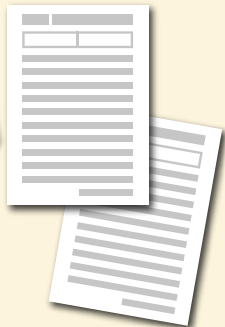
必要書類を準備し
申請書に記入、大使館、
総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館
などから住所確認の
連絡を受ける

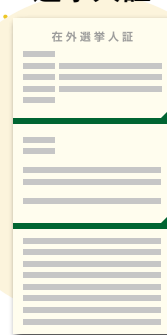
選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を
証明できる書類
(在留届を提出済の方は
不要です。)



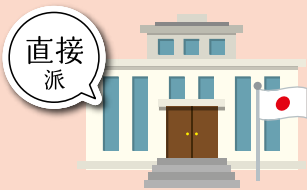
選挙人証



※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため受取までに数か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

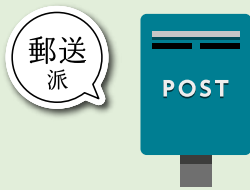
在外投票は次の3つの方法から選択できます

在外公館投票



直接日本大使館・総領事館
(領事事務所)に出向いて
投票する方法。

郵便等投票



投票用紙等を事前に請求して、
記載の上、登録先の選挙管理
委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票



一時帰国した方や帰国直前で転入
届を提出して3か月未満の方は、
日本国内でも投票できます。

同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券を御用意ください。
※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

- 外務省** 1.平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
2.平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

詳しくは、**在ベルギー日本国大使館**

TEL : 02-513-2340

Mail : cs.japan@bx.mofa.go.jp

または

外務省 在外選挙 **検索** まで。